



Rådet for
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 9. oktober 2023
(OR. en)

12362/1/23
REV 1

LIMITE

POLCOM 185
WTO 125
AGRI 459
UD 166
UK 159

Interinstitutionel sag:
2023/0296 (NLE)

LOVGIVNINGSMÆSSIGE RETSAKTER OG ANDRE INSTRUMENTER

Vedr.: Aftale i form af en brevveksling mellem Den Europæiske Union og Den Arabiske Republik Egypten i henhold til artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) 1994 vedrørende ændring af indrømmelser for alle de toldkontingenter, der er omfattet af EU-liste CLXXV, som følge af Det Forenede Kongeriges udtræden af Den Europæiske Union



AFTALE
I FORM AF EN BREVVESKLING
MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION
OG DEN ARABISKE REPUBLIK EGYPTEN
I HENHOLD TIL ARTIKEL XXVIII
I DEN ALMINDELIGE OVERENSKOMST OM TOLD OG UDENRIGSHANDEL (GATT) 1994
VEDRØRENDE ÆNDRING AF INDRØMMELSER
FOR ALLE DE TOLDKONTINGENTER, DER ER OMFATTET AF EU-LISTE CLXXV,
SOM FØLGE AF DET FORENEDE KONGERIGES UDTRÆDEN
AF DEN EUROPÆISKE UNION

A. Brev fra Den Europæiske Union

Hr./Fr.

Jeg har den ære at henvise til de forhandlinger, der fandt sted i henhold til artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) 1994, vedrørende ændring af indrømmelser for de toldkontingenter, der er omfattet af Den Europæiske Unions liste CLXXV over toldkontingenter, som følge af Det Forenede Kongeriges udtræden af Den Europæiske Union som meddelt WTO's medlemmer i dokument G/SECRET/42/Add.2.

Ved afslutningen af forhandlingerne nåede Den Arabiske Republik Egypten og Den Europæiske Union til enighed om følgende:

Uden at dette berører kommende forhandlinger i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994, og udelukkende med henblik på Det Forenede Kongeriges udtræden af Den Europæiske Union er Egypten enig i princippet om og metoden for fordelingen af de anslåede kvantitative forpligtelser i form af toldkontingenter, som er tildelt Den Europæiske Union, der indtil nu har omfattet Det Forenede Kongerige, således at Den Europæiske Union, som ikke længere omfatter Det Forenede Kongerige, overtager en vis mængde heraf, hvorefter den resterende mængde overtages af Det Forenede Kongerige.

Med hensyn til toldkontingent 048 (agurker, friske eller kølede, fra 1. november til 15. maj) i dokument G/SECRET/42/Add.2 er Egypten og Den Europæiske Union enige om følgende ændring af den planlagte forpligtelse: Unionens mængde af dette erga omnes-kontingent justeres til 647 ton.

Med hensyn til toldkontingent 048 anerkender Den Europæiske Union Egyptens oprindelige forhandlingsret.

Den Europæiske Union og Egypten anerkender, at Den Europæiske Union fortsætter med at føre forhandlinger og konsultationer med andre medlemmer af WTO, som har forhandlings- eller høringsrettigheder i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994 som følge af Det Forenede Kongeriges udtræden af Unionen som meddelt medlemmerne af WTO. Som resultat af disse forhandlinger og konsultationer kan Den Europæiske Union overveje en ændring af ovennævnte mængde for toldkontingent 048. I tilfælde af en sådan ændring konsulterer Den Europæiske Union Egypten med henblik på at opnå et gensidigt tilfredsstillende resultat, inden den foretager en sådan ændring, uden at dette berører parternes rettigheder i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994.

Den Europæiske Union og Egypten underretter hinanden om afslutningen af deres interne procedurer for aftalens ikrafttræden. Denne aftale træder i kraft på dagen, hvor den sidste notifikation foreligger.

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Jeg ville være Dem taknemmelig for over for mig at bekræfte, at Deres regering er indforstået med det ovenfor anførte.

Jeg har den ære at foreslå, at hvis det ovenfor anførte kan accepteres af Deres regering, skal dette brev og Deres bekræftelse heraf tilsammen skal udgøre en aftale i form af en brevveksling mellem Den Europæiske Union og Egypten, herunder som omhandlet i artikel XXVIII, stk. 3, litra a), i GATT 1994.

Modtag, hr./fr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af Den Europæiske Union

B. Brev fra Den Arabiske Republik Egypten

Hr./Fr.

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

"Jeg har den ære at henvise til de forhandlinger, der fandt sted i henhold til artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) 1994, vedrørende ændring af indrømmelser for de toldkontingenter, der er omfattet af Den Europæiske Unions liste CLXXV over toldkontingenter, som følge af Det Forenede Kongeriges udtræden af Den Europæiske Union som meddelt WTO's medlemmer i dokument G/SECRET/42/Add.2.

Ved afslutningen af forhandlingerne nåede Den Arabiske Republik Egypten og Den Europæiske Union til enighed om følgende:

Uden at dette berører kommende forhandlinger i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994, og udelukkende med henblik på Det Forenede Kongeriges udtræden af Den Europæiske Union er Egypten enig i princippet om og metoden for fordelingen af de anslåede kvantitative forpligtelser i form af toldkontingenter, som er tildelt Den Europæiske Union, der indtil nu har omfattet Det Forenede Kongerige, således at Den Europæiske Union, som ikke længere omfatter Det Forenede Kongerige, overtager en vis mængde heraf, hvorefter den resterende mængde overtages af Det Forenede Kongerige.

For så vidt angår toldkontingent 048 (agurker, friske eller kølede, fra 1. november til 15. maj) i dokument G/SECRET/42/Add.2 er Egypten og Den Europæiske Union enige om følgende ændring af den planlagte forpligtelse: Den Europæiske Unions mængde af dette erga omnes-kontingent justeres til 647 ton.

Med hensyn til toldkontingent 048 anerkender Den Europæiske Union Egyptens oprindelige forhandlingsret.

Den Europæiske Union og Egypten anerkender, at Den Europæiske Union fortsætter med at føre forhandlinger og konsultationer med andre medlemmer af WTO, som har forhandlings- eller høringsrettigheder i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994 som følge af Det Forenede Kongeriges udtræden af Unionen som meddelt medlemmerne af WTO. Som resultat af disse forhandlinger og konsultationer kan Den Europæiske Union overveje en ændring af ovennævnte mængde for toldkontingent 048. I tilfælde af en sådan ændring konsulterer Den Europæiske Union Egypten med henblik på at opnå et gensidigt tilfredsstillende resultat, inden den foretager en sådan ændring, uden at dette berører parternes rettigheder i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994.

Den Europæiske Union og Egypten underretter hinanden om afslutningen af deres interne procedurer for aftalens ikrafttræden. Denne aftale træder i kraft på dagen, hvor den sidste notifikation foreligger.

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Jeg ville være Dem taknemmelig for over for mig at bekræfte, at Deres regering er indforstået med det ovenfor anførte.

Jeg har den ære at foreslå, at hvis det ovenfor anførte kan accepteres af Deres regering, skal dette brev og Deres bekræftelse heraf tilsammen skal udgøre en aftale i form af en brevveksling mellem Den Europæiske Union og Egypten, herunder som omhandlet i artikel XXVIII, stk. 3, litra a), i GATT 1994."

Jeg har den ære at meddele Dem, at min regering er indforstået med ovenstående brev.

På vegne af Den Arabiske Republik Egypten